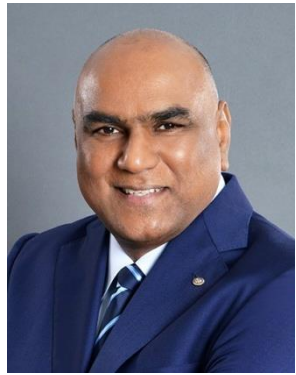




# 总监通讯

## 区总监的话



2020年11月 (第五期)

亲爱的扶轮社友和扶青团员

我很难相信已经走进 11 月，也是扶轮年度的第五个月。全球大流行时期带来许多挑战，但我相信你们已经通过创新的解决方案渡过了这场风暴，继续为我们的社区和其他地区服务。一个很好的例子是许多与新冠肺炎疫情有关的应对项目正由各扶轮社承担。我们 3310 地区也不停地继续帮助我们的社区，并寻找其他方案来开展服务项目，包括利用全球奖助金。

至于地区委员会，他们在举办培训，研讨会，竞赛，筹款和其他活动方面都很活跃。扶轮青少年交换和扶轮青少年领袖奖委员会也正在幕后策划虚拟方式的活动。地区秘书和助理总监也一直忙于协调及协助过去 46 次区总监的公式访问。

11 月是我个人最喜欢的月份，因为它是扶轮月历中的**扶轮基金月**。

11 月的主题旨在提醒我们扶轮社员支持扶轮基金会的重要性。当您向扶轮基金会捐款时，您就是直接支持扶轮社的工作。您的捐献使到我们的服务项目（如根除小儿麻痹，促进和平和社区发展）得以实现。迄今为止，您的慷慨捐款不但支持扶轮现有的 6 大焦点领域，也有助于从下一个扶轮年度开始全球奖助金计划中添加的第 7 个焦点领域“支援环境”。您向扶轮基金会慷慨捐献是扶轮社员为人类服务的绝佳方式！

我的理念是，您对扶轮基金会的捐献应该是基于对基金会成果的认识和赞赏而做出的可行选择，而不是一种义务。扶轮基金会是扶轮服务项目工作的命脉，然而在 3310 地区里，我们仍无法争取到更多慷慨人士的善心。

每年都有数百万美元从扶轮基金会流入我们的扶轮社，再流到我们的社区。仅在今年，我们就向 3310 地区里的扶轮社分配了近 32 万美元的地区指定用途基金，用于社区和国际上的服务项目。

扶轮基金是唯一回馈给捐助方最多的基金会。扶轮基

金会授权于地区，扶轮社及社员，允许他们在本地和国际上推动他们自己选择的服务项目。您尽可放心，您的捐款将得到适当的管理，扶轮基金也在不同的层面受到监控。扶轮基金也会受到扶轮社，社员，地区和国际扶轮员工的监督。

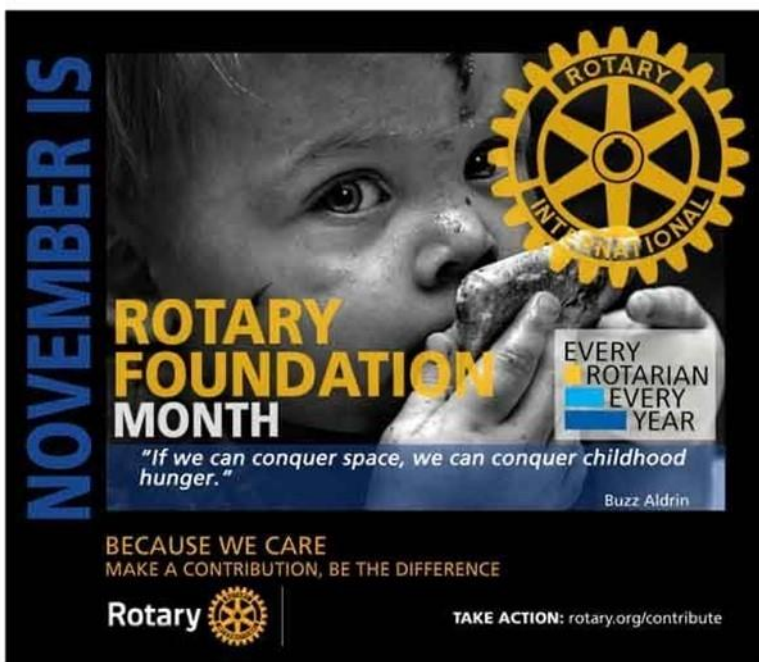
另一个即将到来的里程碑是 11 月 2 日至 8 日的世界扶少团周，它提醒我们扶轮的前途- 社区服务的未来走向，我们需要年轻人经常参与服务项目，以使世界变得更美好。在联合国有一个“扶轮日”，它提醒我们扶轮在对世界的了解与和平所作出的贡献，用商讨洽谈去解决争议总比使用武力好的多。

11 月是一个反思，纪念的月份，也许是考虑我们作为个人，作为扶轮社员，扶青团员以及作为一个国家何去何从的最佳时机。

我在此祝大家都有个美好圆满的 11 月- 正当我们努力以扶轮社员和个人的身份对社区加强我们的影响力时，让我们牢记“扶轮打开机会”。

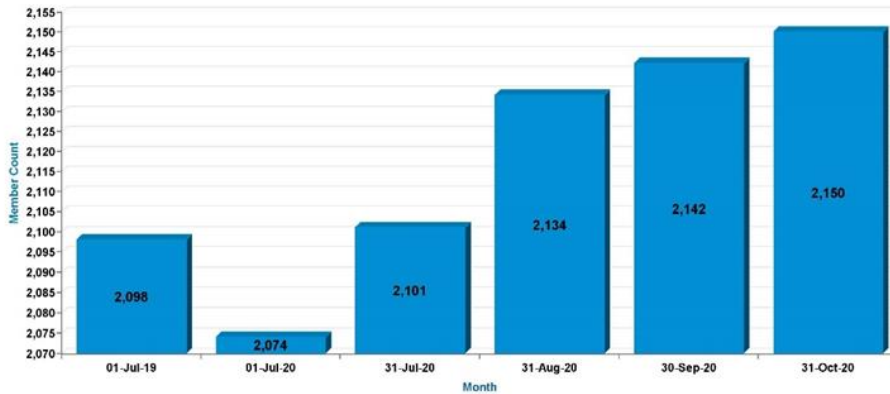
2020-2021 年度 地区总监

拉贾莫汉 穆尼萨米



11 月- 扶轮基金月

Rotary  **CLUB GROWTH (DISTRICT CHART)**  
 For District # 3310  
 For Rotary Year (2020 - 2021)



Club Growth (District Chart)  
 Data as on : 02 November 2020

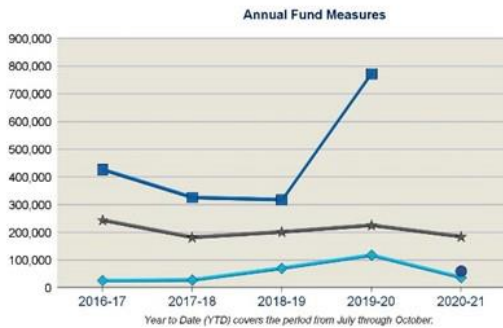
Page 1 of 1

MDMA00016.2005

Rotary  **DISTRICT 3310 FUNDRAISING ANALYSIS**  
 INTERIM RESULTS FOR JULY THROUGH OCTOBER 2020-21

	Number of Members	Annual Fund				Non-Giving Clubs	PolioPlus Fund			Non-Giving Clubs	Other Funds**	Endowment Fund	Total Giving		
		Goal	% Goals Received	Total	Per Capita		Goal Achieved	Goal	% Goals Received		Total	Goal Achieved		Total	Total
2020-21	2,074	\$185,061	75.0%	\$37,240	\$17.96	20.1%	46	\$26,122	54.2%	\$65,677	233.5%	24	\$59,431	\$0	\$162,348
2019-20	2,098	\$226,250	63.4%	\$772,932	\$368.41	341.6%	16	\$36,975	35.2%	\$102,595	277.6%	56	\$139,098	\$405,223	\$1,419,847
2018-19	2,037	\$202,194	70.4%	\$318,309	\$156.26	157.4%	28	\$78,440	64.8%	\$74,973	95.6%	28	\$37,905	\$237,450	\$688,638
2017-18	1,964	\$182,317	66.2%	\$326,139	\$166.06	178.9%	29	\$68,405	60.3%	\$138,411	202.3%	18	\$202,498	\$25,200	\$692,248
2016-17	2,000	\$244,641	82.1%	\$427,308	\$213.65	174.7%	20	\$113,700	71.6%	\$136,114	119.7%	15	\$122,099	\$62,200	\$767,721

\*\*Other Funds include term/directed gifts and funds for approved grants.



Recognition and Endowment Measures

	PHF	Bene-factor	Bequest Society*	Major Donor*	Major Gifts	EREY Eligible	Sustaining Member	PHS Eligible
All-time	3,218	97	3	178	--	--	--	--
2020-21	76	0	0	6	1	51	44	53
2019-20	260	5	1	24	16	573	429	143
2018-19	177	1	0	11	9	421	349	149
2017-18	194	2	1	14	15	460	339	192
2016-17	186	1	0	29	11	547	392	216

Yearly breakdowns include both new qualifiers and recognition level changes

Paul Harris Society Members:	130	Rotary Direct Participants:	54
------------------------------	-----	-----------------------------	----

Total Endowed Funds: 9  
 Market Value: \$1,725,322  
 Market Value Date: 31-Jul-2020  
 Foundation Recognition Points: 3,860.00

\* Joint Major Donor/Bequest Society counts as one.  
 EREY (USD 25 starting in 2016-17), Sustaining Member, and PHS Eligible includes all individuals, not just active club members.





## 地区指定用途基金 (DDF) 的分配

### D3310 DDF usage for 2020-2021 as at Nov 4, 2020

#### 1 Approved GGs from 2019-2020 - DDF disbursed in 2020-2021

Clubs	GG No.	Location	Objectives	Project Budget	DDF allocated
Kuching Central	GG1978301	Malang, Indonesia	Help the Children 2019 (Teachers' Training)	43,804	\$10,000
Eclub 3310	GG2095828	Faridpur District, Bangladesh	Dhaka Royal/Damansara West - 400 cataracts	48,500	\$5,000
Tawau Tanjung	GG2096428	Tawau	Bring A Smile Cleft Lip & Palate Repair	36,265	\$10,000
Queenstown	GG2092112	Quang Tri Province, Vietnam	Classroom Library	42,500	\$4,785
Singapore	GG2096199	Lagos, Nigeria	Cervical Cancer Vaccination	126,983	\$10,000
Bandar Seri Begawan	GG2011990	Taipei City, Taiwan	Hepatitis C micro-elimination Program for 3300 residents	49,500	\$7,500
Singapore North Covid-19/spore	GG2014346	Jakarta, Indonesia	Mass screening with rapid test	133,334	\$10,000
Muar/Kampong Gelam Covid-19	GG2013383	Muar, Malaysia	2 Ventilator to Muar Hospital, 1500 PPEs	45,001	\$10,000
Singapore Covid-19	GG2012660	Singapore	Purchase of PPEs for migrant Workers Centre Frontliners	132,249	\$7,000
RCKK Covid-19	GG2013353	Likas Hospital, KK & KK area	Powered Respirators, PPEs & food aid	51,070	\$15,000
				709,206	\$89,285

#### 2 Approved GG in 2020-2021 from 2019-2020 DDF

Clubs	GG No.	Location	Objectives	Project Budget	DDF allocated
Muar (Singapore)	GG2015838	Cittagong, Bangladesh	50 hospital beds and 1 oxygen generator for Chandanaish Upazila Health Complex	31,300	\$8,000
Sentosa	GG2015760	Siem Reap, Cambodia	Rain water harvesting, water filters, toilets and hand pumps	80,000	\$10,000
Singapore North Covid-19/Spore	GG2015343	Calcutta, West Bengal	1 ventilator & PPEs for Ramkrishna Mission Seva Pratishthan Hospital	34,500	\$7,500
Singapore	GG2015247	Calcutta, West Bengal	Medical equipment	53,193	\$10,000
				198,993	\$35,500

#### 3 Submitted GG in 2020-2021 from 2019-2020 DDF

Clubs	GG No.	Location	Objectives	Project Budget	DDF allocated
Singapore	GG2094862	Brongkail in Malang, Indonesia	Prevention of Stunting, Villages of Purwosekar	42,352	\$10,000
Bandar Penggaram Mandarin	GG2095887	Batu Pahat	Mobile Library	44,250	\$10,000
Kuching Central / D3310	GG2010633	Cilap, Java	Reclamation of land for agriculture (4th GG)	120,000	\$10,000
Singapore	GG2094601	Kolkata, India	Cervical Cancer Awareness, Vaccination	55,000	\$6,000
Changi/Singapore	GG2016401	Calcutta, Mahanagar, India	Haemodialysis centre for under privilege	150,081	\$10,000
Suntec City	GG2098512	Patnuman, Bangkok	Improvement of English Literacy at Wat Duang Khae School	37,499	\$4,000
Singapore	GG2016568	Purulia, India	Restore vision thru Cataract surgery(1500) & eye glasses(1500)	48,000	\$5,200
Singapore	GG2013288	Kolkata, West Bengal, India	PPEs for frontliners	37,500	\$5,000
Sentosa	GG2010803	Siem Reap, Cambodia	Toilet, clean drinking water for 7 schools	52,910	\$10,000
KK Pearl	GG2010736	Sabah	English education in Sabah interior schools	43,084	\$5,000
				630,676	\$75,200

#### Approved GG from 2020-2021 DDF

Clubs	GG No.	Location	Objectives	Project Budget	DDF allocated
Singapore	GG2117106	Pateros, Philippines	Covid-19 response - medical supplies & PPEs for frontliners	30,213	\$10,000
Singapore	GG2117629	Santiago City Isabela, Philippines	Covid-19 response - Extraction machine to speed up testing	38,776	\$10,000
				68,989	\$20,000

#### 4 Submitted GG from 2020-2021 DDF

Clubs	GG No.	Location	Objectives	Project Budget	DDF allocated
Bandar Seri Begawan	GG2119124	Phrachomklao Hospital, Phetchaburi Province	Kidney Disease Prevention & Treatment - purchase dialysis machines	94,500	\$6,000
Singapore	GG2118187	Teresina, Piaui, Brazil	Covid-19 response - test kits, facemask & sanitizers	30,761	\$10,000
				125,261	\$16,000

#### 5 2019-2020 draft applications

Clubs	GG No.	Location	Objectives	Project Budget	DDF allocated
Singapore	GG2094811	Solo City, Indonesia	Public Toilets	40,819	\$10,000
Singapore	GG2099762	West Bengal, India	Screening & Vaccination against Cervical Cancer	45,832	\$10,000
Likas Bay		Sandakan, Sabah	Gift of Sight - cataract remedied		\$10,000
Singapore		n/a	n/a		\$5,000
				86,651	\$35,000

#### 6 2020-2021 draft applications

Clubs	GG No.	Location	Objectives	Project Budget	DDF allocated
Singapore	GG2117497	Lombok, Indonesia	Beds, Equipment & ambulance for new Rotary Clinic	113,596	\$10,000
Singapore	GG2117848	Jakarta, Indonesia	Covid-19 response - PCR-PT test kits for Hospital Association	158,000	\$10,000
Singapore	GG2118287	Teresina, Piaui, Brazil	Covid-19 response - test kits, facemask & sanitizers	33,218	\$10,000
Singapore	GG2118650	Cook Island	HPV Vaccination with RC Sydney	35,000	\$5,000
Singapore	GG2118472	Nauru	HPV Vaccination with RC Sydney	35,000	\$5,000
Singapore	GG2119691	North Sumatra	Ambulance for Rotary Clinic	45,000	\$10,000
Singapore	GG1980839	Kuala Lumpur	Training for Mgm of Spina Bifida with RC Damansara	35,000	\$1,350
				454,814	\$51,350

TOTAL : \$2,274,590 \$322,335

## 社区服务最新信息汇报 – 前社长 Khushroo Dastur 主委

过去几个月里，区域社区服务主委一直在汇集各扶轮社在本扶轮年度已完成或在计划中的服务计划。40 间扶轮社已汇报，2020/21 扶轮年度服务计划的总数将超过 200 多项

目前的 COVID 19 新冠疫情大流行，本地区大多数扶轮社的活动都受到了限制。然而，支援社区里的活动，包括提供膳食、分发个人防护装备或口罩，社友们都积极地参与。本地区有 45 间扶轮社参加了新冠疫情应对战略计划，共执行 38 个服务计划，总值为 RM.863,000 令吉 (\$208,000 美元)。同一时间向 7,800 个家庭提供了粮食援助。也分发了 14,000 份个人防护装备和总数 88,000 个的口罩和面罩。

许多扶轮社积极参与向学校捐赠书籍，笔记本电脑、策划捐血运动和捐赠轮椅等活动来改善社区居民的生活。例如，当距离古晋约 385 公里的 20 间毗连式长屋被大火夷为平地时，古晋中央扶轮社的成员与马来西亚优衣库出手协调将 1,400 件各款式的衣物捐献给居民。

多年来扶轮社一直支持社区服务，3310 地区内一些知名的服务计划项目如洗肾中心，分别由柔佛州新山的六间扶轮社创办并独立管理。此外，莱佛士城市扶轮社于 30 多年前成立的新加坡读写障碍协会，如今已经拥有 14 个中心遍布全岛。还有斯里巴加湾市扶轮社的净水服务计划，亚庇珍珠扶轮社与沙巴州教育部合作在 7 个地点的 16 所郊区学校开设的 REAL (郊区全民注重英语) 服务计划。新加坡甘榜格南扶轮社与 DOT (明日之女) 社团，也不落后也开展一项 MALASAKIT 服务计划，在心态变化和职业指导上，支援单身/年轻妈妈。

3310 地区有很多的扶轮社越来越注重环境。古晋的 5 间扶轮社正在联合实施“清理垃圾净河”项目，以保护生态环境和保持清洁用水。新加坡甘榜格南扶轮社正在与 HEAL 社团合作，绿化中心地带，领航未来的城市农业发展。斯里巴加湾市扶轮社与古晋少数的扶轮社也开展清洁海滩及植树运动。新加坡所有的扶轮社也计划在 2021 年第二季度在新加坡开展类似的植树运动。

携手联合举办服务项目越来越受重视。泗里街扶轮社与泗里街医院合作，为贫困老年白内障患者提供免费人工晶状体 (IOL)，项目的合作伙伴 3310 扶轮网路社捐赠提供 200 个 IOL，另外，为配合世界精神卫生日，裕廊镇扶轮社/新加坡扶轮社联手与新加坡国立大学开展“心灵科学中心”，在社区中宣传“健康老龄化” (AWE) 服务计划。这两间扶轮社还与新加坡室内乐会合上一曲，为尚未出生的婴儿和准妈妈特别创作“母亲交响乐”在线音乐会。还有，东陵扶轮社、裕廊镇扶轮社和甘榜格南扶轮社也与新加坡扶轮社携手合作，分发 FFTH (Food From The Heart) 善心膳食，食物包、蔬菜、水果和鸡蛋等给 59 户家庭。

在关心社区服务的行动中无论是在质和量方面都会有一些扶轮社脱颖而出。它们分别是新加坡扶轮社，3310 扶轮网路社，亚庇珍珠扶轮社，柔佛新山扶轮社，古晋中央扶轮社和斯里巴加湾市扶轮社希望这 6 间活跃的扶轮社看来需下一点功夫，联系较小规模的扶轮社，大家一起联办服务计划。



## 职业服务最新信息汇报 - 创社社长 Tengku Indra 主委

地区职业服务委员会的主要目标是振兴职业服务：即“扶轮的基石”。

### 地区职业服务项目（一）水资源与用水卫生

根据扶轮社的六大焦点领域，委员会想到将这六个服务领域与地区现有专门知识联系起来。为此，委员会已开发了一个名为“地区职业对话”或（DVD）的项目。这项目需要沿着扶轮六个服务领域而辩认出区内的专门知识，并将这项目与扶轮服务领域里无论是现有的或是潜在的项目联系起来。

该委员会于 2020 年 9 月 19 日举办了第一次对话，出席者包括来自甘榜格南扶轮社的用水净化专家 **Bashir Ahmad** 社友。由 Mohan 区总监召开为时两小时的会议里，**Bashir** 社友接受了创社社长 **Tengku Indra** 的采访，主要涉及五个基本问题，这些问题大都涉及地球上的水资源短缺以及如何使用各种技术开发净水系统。

对话之后，前区总监 **Andre Suharto** 与两名扶轮社净化水项目负责人进行了 45 分钟的对话，他们分别是：

斯里巴加湾市扶轮社的前社长 **Wong Chin Toon**

古晋中央扶轮社的前社长 **Ng Yaw Hua**

对话集中在水的净化和卫生项目的几个方面，例如：

- 社区供水和净化评估
- 成员的加入及参与
- 对社区和扶轮社的益处
- 项目的成本和资金

在讨论中，前区总监 **Andre** 相提并论地将扶轮“水资源与用水卫生”领域的重要性与两间扶轮社实施中的有关项目联系起来

这次的 Zoom 视频对话得到扶轮社员的大力支持，共有 73 位与会者在 45 分钟内提出了很多问题。

### 地区职业服务项目（二）疾病的预防和治疗

委员会目前在探讨 11 月份的第二次 DVD 对话。委员会计划在本扶轮年度举办 3-4 次 DVD 对话，并确保这对话项目在 2021-22 扶轮年度及往后的时间里可继续举办。2021 年 1 月份职业服务月里将举行的年度职业服务讲座：

这是委员会计划在本扶轮年度开发的另一个可持续举办的项目，并希望年复一年地举办。对话将会向外界邀请一位杰出的演讲者来谈论“卓越的职业和专业”。委员会正在探讨并期望在 2021 年 1 月启动这项对话。



## **扶轮青少年领袖奖进度报告：前社长 SHINE 主委**

2020 年 7 月 28 日，晚上 8 点举行的 (RYLA) 扶轮青少年领袖奖委员会会议。

会议讨论有关 2020/2021 年区域 (RYLA) 扶轮青少年领袖奖，确认举办的扶轮社与预期挑战。

扶轮青少年领袖奖原来计划在 11 月举行，主办者 3310 扶轮网路社的区助理总监 Richard Ong 告知他所属的扶轮社拒绝了他的建议。

2020 年 9 月 8 日，RC Johor Bahru 柔佛新山扶轮社在希尔顿酒店开例会时，我和助理区总监 Chandran 在会上谈起今年度的扶轮青少年领袖奖。会谈进行的非常顺利。会上提议将 2021 年 3 月或 6 月举办实体扶轮青年领袖奖研习营的主办权发放给柔佛新山扶轮社。

RC Muar 麻坡扶轮社计划在明年 1 月开展一项专为医科学生和医生而设的扶轮青少年领袖奖研习营。

前扶轮青少年领袖奖获奖人的视频会议将定于 11 月 21 日上午 10 点举行。而扶轮青少年领袖奖的视频会议将在 2020 年 12 月 19 日进行。

## **3310 地区扶轮友谊交换委员会汇报 - 前社长 Choo Chor Tek 主委**

3310 地区扶轮友谊交换委员会 (RFE) 急切地期待在本扶轮年度组团回访印度 3030 地区马哈拉施特拉邦。事缘在扶轮友谊交换计划下，在 3030 地区扶轮社员·维拉斯·希罗 (Rotarian Vilas Shirore) 队长的安排下，于 2020 年 1 月 31 日至 2020 年 2 月 6 日，带领 5 对扶轮社员夫妇来马来西亚作友善访问。

但是，由于新冠疫情和 Covid-19 大流行造成的不确定性，回访 3030 区必须暂停。在 Covid-19 大流行期间，所有扶轮友谊交换计划必须被搁置，全世界渴望参与扶轮友谊交换的扶轮社和社员别无选择，只能以虚拟方式进行。

3030 区已同意在 2020 年 12 月的某个时候与 3310 区组织一个虚拟扶轮友谊交换。日期将在适当时候公布。

我们期待参与即将到来的虚拟扶轮友谊交换，并在 Covid-19 疫情后，尽快派遣一个团队到 3030 区进行扶轮友谊交换。

3310 地区加紧根除小儿麻痹运动，日期：8月3日开启至10月24日 世界小儿麻痹日



District 3310 PolioPlus Subcommittee

**STEP UP TO END POLIO**  
In commemoration of **WORLD POLIO DAY OCTOBER 24**

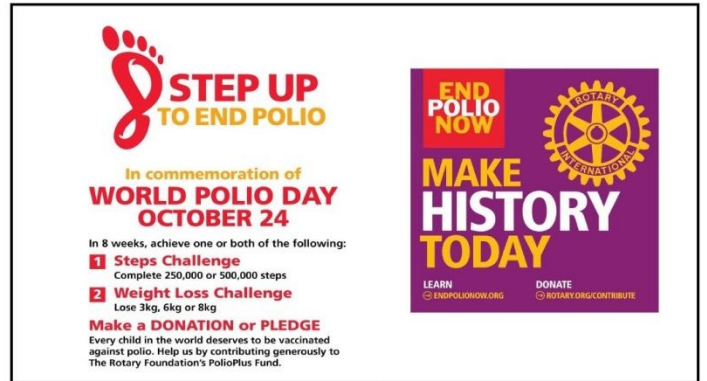
**CHAIR**  


**REGIONAL CHAIRS**  
  

Rotary District 3310  Rotary Opens Opportunities 

1



**STEP UP TO END POLIO**



In commemoration of **WORLD POLIO DAY OCTOBER 24**

In 8 weeks, achieve one or both of the following:

- 1 Steps Challenge**  
Complete 250,000 or 500,000 steps
- 2 Weight Loss Challenge**  
Lose 3kg, 6kg or 8kg

**Make a DONATION or PLEDGE**  
Every child in the world deserves to be vaccinated against polio. Help us by contributing generously to The Rotary Foundation's PolioPlus Fund.

**END POLIO NOW**  
**MAKE HISTORY TODAY**

LEARN  DONATE 

[ENDPOLIONOW.ORG](https://endpolionow.org) [ROTARY.ORG/CONTRIBUTE](https://rotary.org/contribute)

2



**STEP UP TO END POLIO**  **MAKE HISTORY TODAY**

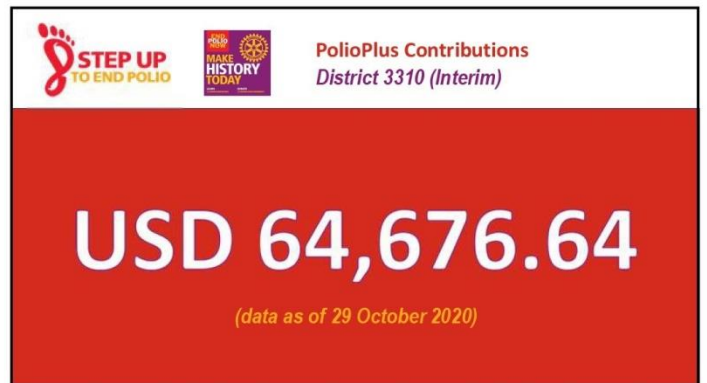
**Step Up to End Polio (District 3310)**  
*August to October Calendar of Events*


**3 August 2020**  
3 weeks  
Announcement to Clubs  
Start of Participation Registration

**29 August 2020**  
8 weeks  
Flag Off Virtual Event  
Start of 8-week Steps & Weight Loss Challenge

**24 October 2020**  
World Polio Day  
World Polio Day Walks  
World Polio Day Dinners  
Step Up to End Polio Virtual Summit  
1:1 Donation Match by DG Rajamohan Munisamy for all individual donations to Polio Fund of at least US\$1,000 by 31 October 2020.

3

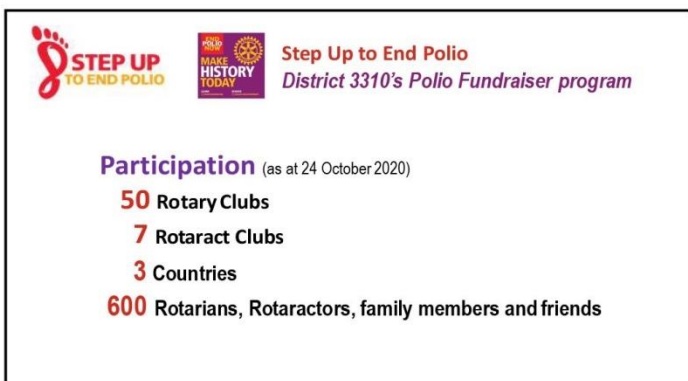



**STEP UP TO END POLIO**  **MAKE HISTORY TODAY**

**PolioPlus Contributions**  
*District 3310 (Interim)*

**USD 64,676.64**  
*(data as of 29 October 2020)*

4



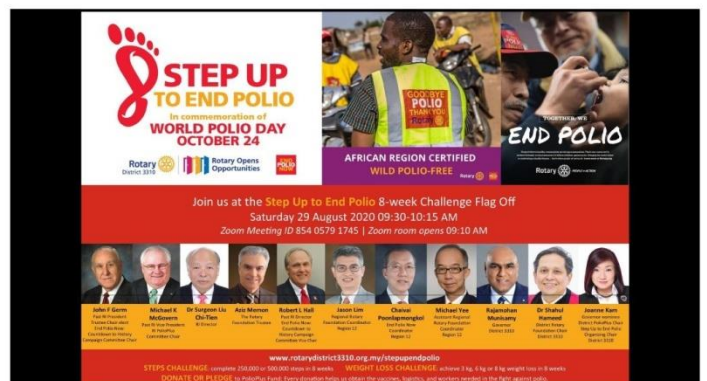
**STEP UP TO END POLIO**  **MAKE HISTORY TODAY**

**Step Up to End Polio**  
*District 3310's Polio Fundraiser program*



**Participation** (as at 24 October 2020)

- 50 Rotary Clubs**
- 7 Rotaract Clubs**
- 3 Countries**
- 600 Rotarians, Rotaractors, family members and friends**

5













**STEP UP TO END POLIO**  
In commemoration of **WORLD POLIO DAY OCTOBER 24**

Rotary District 3310  Rotary Opens Opportunities 

**AFRICAN REGION CERTIFIED WILD POLIO-FREE**

Join us at the Step Up to End Polio 8-week Challenge Flag Off  
Saturday 29 August 2020 09:30-10:15 AM  
Zoom Meeting ID 854 0579 1745 | Zoom room opens 09:10 AM

[www.rotarydistrict3310.org.my/stepupendpolio](https://www.rotarydistrict3310.org.my/stepupendpolio)

STEPS CHALLENGE: complete 250,000 or 500,000 steps in 8 weeks. WEIGHT LOSS CHALLENGE: achieve 3 kg, 6 kg or 8 kg weight loss in 8 weeks. DONATE OR PLEDGE to PolioPlus Fund. Every donation helps us obtain the vaccines, supplies, and workers needed in the fight against polio.

6






7



8



**STEP UP TO END POLIO**  
In commemoration of  
**WORLD POLIO DAY**  
OCTOBER 24

**WORLD POLIO DAY**  
24 OCTOBER  
One Day, One Focus, Ending Polio.  
Rotary District 3310  
Brunei, Malaysia, Singapore

**Step Up to End Polio Walk**  
08:00-09:15 AM  
Regional/Club Clusters\*

**World Polio Day Dinner**  
18:00-19:15 PM  
Regional/Club Clusters\*

**Step Up to End Polio Summit**  
19:30-21:15 PM  
Zoom ID: 860 3386 5299 PW: WPD3310  
\*observe social distancing

9



10



**Johor Rotarians take part in Polio eradication walk**  
By NESTY VINCENT D'SILVA | October 24, 2020 @ 12:13pm



Participants in the charity walk pose for a picture at the finish. — NESTY VINCENT D'SILVA.

**JOHOR BAHRU:** Forty people from Rotary clubs in South Johor took part in a Walk to End Polio today.

Participants walked two kilometres in Dataran Merdeka and were later treated to refreshments by the Meridien restaurant.

<https://www.nst.com.my/news/nation/2020/10/635090/johor-rotarians-take-part-polio-eradication-walk>

11





**Rotary Club raises awareness to end polio**

**BAHARU:** The Rotary Club of Baharu has organized a walk to raise awareness about polio and its eradication. The walk was held on Oct 24 at the Meridien restaurant. The club members and their families participated in the walk. The walk was held to raise awareness about polio and its eradication. The club members and their families participated in the walk. The walk was held to raise awareness about polio and its eradication. The club members and their families participated in the walk.

12





13





14



15








**2020 STEP UP TO END POLIO SUMMIT**

Rotary District 3310  

#EndPolioNow #WorldPolioDay [Rotary.org/donate](https://rotary.org/donate)

**WORLD POLIO DAY 24 OCTOBER 2020 20:00-21:15 PM**

Rotary District 3310 | Brunei, Malaysia, Singapore  
Zoom ID: 860 3386 5299 Passcode: WPD3310 Zoom room opens 19:30 PM

 John F. Germ Past RI President Past RI President Past RI President Past Polio Now Co-Chairman of Rotary Campaign Committee Chair	 Jennifer Jones RI President Elect Past RI President Past RI President Past Polio Now Co-Chairman of Rotary Campaign Committee Co-Chair	 Dr. Surgeon Chi-Ten Liu RI President RI President RI President Past Polio Now Co-Chairman of Rotary Campaign Committee Co-Chair	 Robert L. Hall Past RI President Past RI President Past RI President Past Polio Now Co-Chairman of Rotary Campaign Committee Chair	 Rajamasamy Past RI President Past RI President Past RI President Past Polio Now Co-Chairman of Rotary Campaign Committee Chair	 Michael Yee Past RI President Past RI President Past RI President Past Polio Now Co-Chairman of Rotary Campaign Committee Chair	 Joanne Kam Past RI President Past RI President Past RI President Past Polio Now Co-Chairman of Rotary Campaign Committee Chair	 Dr. Shahul Hammed Past RI President Past RI President Past RI President Past Polio Now Co-Chairman of Rotary Campaign Committee Chair
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

16

**STEP UP TO END POLIO** 

Sharing by our Steps Challenge participant from Tawau, Sabah

Polio Survivor  
Mr Lo Kok Chow 罗国超

17

**STEP UP TO END POLIO** **Weight Loss Challenge Results**  
29 August to 23 October 2020 

**3 kg Weight Loss Category Winners**

Position	Name	Club	Total Weight Loss
1	Rtn Liew Mei Yee	Rotary Club of Tawau	7.2 kg
2	Rtn Chin Mei Lin	Rotary Club of Tawau	5.3 kg
3	Rtn Lim Shan Yie	Rotary Club of Tawau	4.6 kg

18

**STEP UP TO END POLIO** Weight Loss Challenge Results  
29 August to 23 October 2020 

**6 kg Weight Loss Category Winners**

Position	Name	Club	Total Weight Loss
1	President Nelson Ng	Rotary Club of Raffles City	6.9 kg
2	Rtn Suwanti Agus Yani	Rotary Club of Kinabalu Sutera	6.2 kg
3			

19

**STEP UP TO END POLIO** 2020 Steps Challenge Results  
29 August to 23 October 2020 

**8 kg Weight Loss Category Winners**

Position	Name	Club	Total Weight Loss
1	PP Mohammad Siphon	Rotary Club of Kuching	8.8 kg
2	President Wong Chen Yi	Rotary Club of Kuching Central	8.1 kg
3			

20

**STEP UP TO END POLIO** Steps Challenge Results  
29 August to 23 October 2020 

**250,000 Steps Category Winners**

Position	Name	Club	Total Steps Achieved
1	PP Frankie Ong	Rotary Club of Kuching Club Central	2,616,657
2	PP Lee Chin Guan	Rotary Club of Puteri Lagoon Johor Bahru	1,253,600
3	AG Richard Ong	Rotary E-Club of 3310	1,228,880

21

**STEP UP TO END POLIO** Steps Challenge Results  
29 August to 23 October 2020 

**500,000 Steps Category Winners**

Position	Name	Club	Total Steps Achieved
1	IPP Leonard Sia	Rotary Club of Kuching Club Central	1,856,297
2	President Heinrich Graf	Rotary Club of Marina City	1,332,799
3	PP Tay Wei Lien	Rotary Club of Singapore West	1,320,482

22



23



24



ROTARACT INTER DISTRICT End Polio Now virtual meet, 10月30日扶青团跨地区根除小儿麻痹视频会议

1000	Call to Order
1015	Greetings and Welcome
1020	National Anthems
1045	Opening Remarks by D3310 DG Rajamohan Munisamy, D3410 DG Roziana W Wiguna, D3450 DG Eric Chak, D3810 DG Leody "Odie" F. Tarruela, D3300 District Polio Plus Sub-Committee Chair, Dr Benard Chan
1105	"Global Polio Updates and Situation In Western Pacific Region" by Dr Tigran Avagyan, WHO Western Pacific
1130	"Polio Update from South East Asia Region, Focus on Countries Bordering Indonesia" by Dr Vinod Bura, WHO Regional Office for South-East Asia (SEARO)
1155	Q&A Session on WHO Polio Eradication Efforts with Dr Tigran Avagyan and Dr Vinod Bura
1225	Rotary District End Polio Project Updates - "Step Up to End Polio" by D3310 DGN Joanne Kam - Video Presentations by D3410 and D3810
1245	Lucky Draw and Photo Session
1300	Vote of Thanks and Closing Remarks

**INTER DISTRICT END-POLIO WEBINAR**  
**31 Oct 2020 Sat**

**Time: 10AM - 1PM/ SG, PH Time**  
**9AM - 12PM/ JKT Time**

**Sign up at: [tinyurl.com/endpoliorac2020](https://tinyurl.com/endpoliorac2020)**

**Zoom Access Link:**  
**Meeting ID: 862 0918 6267**  
**Passcode: rotaract31**

**Sign in with your Name & Club by**  
**9.55AM/ SG, PH Time**

**Rotaract** 

3310 地区于 10 月 31 日上午 10 点与 3810 和 3410 地区合作，举办根除小儿麻痹网络研讨会。来自新加坡、马来西亚、印度尼西亚和菲律宾的世卫组织代表应邀出席并介绍有关方面的努力作业。组织团队由来自 3410 区日惹马约波罗，3810 区马尼拉唐人街，3300 区檳城，3310 区新加坡东和新加坡西的扶青团员组成。

DGN 地区总监提名人 Joanne Kam 介绍了 3310 地区“加紧根除小儿麻痹”的筹款和相关活动。

## 2020 年扶轮领导学院

首届虚拟 RLI 扶轮领导学院课程于 2020 年 10 月 17 日在沙巴地区启动。课程分 3 门 9 个课程，在 5 个周末进行，将于 2020 年 11 月 15 日结束。

下一次的 RL 计划于 12 月中旬在新加坡举行。详情容后公布



**DISTRICT 3310 SABAH COVID-19 RESPONSE FUND**  
**SABAH IS THE HARDEST HIT STATE IN MALAYSIA!**

**APPEAL FOR DONATIONS**  
 Help us to help those who need it the most!

**FUND PLEDGED TO DATE: RM 50,000.00**  
**TARGET FUND: RM 250,000.00**

**Rotary District 3310** 

**Funds will be used for:**

- Matching Grants for Rotary Clubs in Sabah for their COVID-19 Response Projects (subject to approval of committee)
- Food Aid for needy B40 Families
- Support and Assistance to Frontliners including supplying materials for the making of face shields and locally sewn PPE
- All other relevant COVID-19 Response efforts

**We need your help to protect us against COVID-19.**  
**UNITED WE STAND, DIVIDED WE FALL**

 **TO DONATE**

**To Donate by cheque/online transfer:**  
 MAYBANK ACCOUNT NO: 5101 0743 8853  
 Account Name: Rotary Club of Likas Bay

**Please forward donation details to**  
 K P Lu  
 Mobile No.: +6 013 860 0001  
 Email: kplurotary@gmail.com



10月27日由于沙巴州内 COVID-19 新冠肺炎病例的大幅度增加，沙巴州 COVID-19 新冠肺炎应对专案小组随着成立。小组的主席是利卡斯湾扶轮社的 KP Lu 前社长，组成员包括前社长拿督 Lee Swi Heng, 前社长拿督 Jimmy Pang. 前社长 Ng Yaw Hua 出任小组顾问。专案小组的职权范围是检讨实地情况，并邀请沙巴州的扶轮社参加配对捐款。对申请进行评估并酌情批准并有效的管理捐款并跟进参与扶轮社的工作报告，然后向区总监提交最终报告。

此外，专案小组也草拟一份向沙巴医院提供医疗设备值\$62,500 美元的全球奖助金申请书。这是一个由 3310 区沙巴州所有扶轮社代表提出的一项倡议，由 RC Luyang 担任合作伙伴主导，台湾的扶轮社则作为国际合作伙伴。

**Thursday, 1 October E& C**

DEV MONTH

19:30

DG visit RC Johor Centennial

**Monday, 5 October**

18:30

DG visit RC Mersing

**Tuesday, 6 October**

17:45

DG visit RC Bandar Seri Begawan

**Wednesday, 7 October**

18:30

34th DG visit RC Miri

**Thursday, 8 October**

19:00

35th DG visit RC Pasir Gudang

21:30

Rotary Club Central Webinar (English)

**Friday, 9 October**

17:00

Evening DG unavailable

**Saturday, 10 October**

14:00

SEEC conference

19:00

Rotaract club of SIT Installation

**Monday, 12 October**

18:30

36th DG visit RC Belait

**Wednesday, 14 October**

19:30

37th DG visit RC Segamat

**Thursday, 15 October**

19:00

38th DG visit RC Tebrau

20:00

ERTF committee meeting

**Friday, 16 October**

12:00

39th DG Visit RC Sentosa

20:00

Rotaract Club Swinburne 19th Inst.

**Saturday, 17 October**

16:00

Dist TRF Stewardship virtual seminar

19:00

Rotaract club Choa Chu Kang 3rd Inst.

20:00<sup>14</sup>

RLI Part 1 Session 1

以下第 15-16 页: 新加入社员,日期及辅导师

**Sunday, 18 October**

20:00

RLI Part 1 Session 2

**Monday, 19 October**

19:30

40th DG visit to RC JB Sentral

**Tuesday, 20 October**

16:00

D3310 Berhad 40th BOD Meeting

**Wednesday, 21 October**

19:00

41st DG visit RC Pasir Gudang Mandarin

**Thursday, 22 October**

19:00

42nd DG visit to RC Singapore West

**Friday, 23 October**

19:00

Rotaract Club of Singapore Polytechnic 23rd Installation

**Saturday, 24 October**

08:00

World Polio Day Walk

20:00

RLI Part 1 Session 3

20:00

Step Up to End Polio Summit (Virtual World Polio Day)

**Sunday, 25 October**

20:00

RLI Part II Session 1

**Monday, 26 October**

18:00

43rd DG visit to RC JB Straits View

**Tuesday, 27 October**

16:15

44th DG visit RC Johor Bahru

**Wednesday, 28 October**

17:30

45th DG visit RC Muar

**Thursday, 29 October**

12:45

46th DG visit RC Marina City

**Friday, 30 October**

20:00

JPM S'pore

**Saturday, 31 October**

10:00

Rotaract Inter District EPN meet

20:00

RLI Part II Session 2



**Bandar Penggaram Mandarin [90280]**

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Chin, Christina Lee Mee	Ng, Seng Peeng	01-Sep-2020
	Lim, Poh Hong	01-Sep-2020
	Ong, Bee Chern	01-Sep-2020
	Wong, Chee Kiang	03-Nov-2020
Gwee, Phei Ling	Tan, Wan Lee	01-Oct-2020
Kim, Yew Pin	Lou, Kok Beng	01-Sep-2020
Sim, Choon Yong	Tan, Kan San	01-Sep-2020
	Koh, Meng Choon	01-Oct-2020
Soh, Lee Ying	Kerk, Chia Heng	01-Jul-2020
Tan, Boon Huang	Wong, Siong Chen	24-Jun-2019
Tan, Li Sim	Tee, Boon Seng	23-Sep-2019
	Teo, Wilson	01-Mar-2020
Tan, Sue Seng	Koh, Pi Hwee	01-Jul-2020
	Tee, Cheng Hoo	01-Jul-2020
	Tan, Sir Hong	01-Jul-2020

**Bintulu [23333]**

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Goh, Keng Boo	Yang Kang Jonathan, Ang	15-Jul-2020

**Bugis Junction [31829]**

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Aspar, Kersi	Gheibi, Bahman	20-Aug-2020
	Gandhi, Parveen	20-Aug-2020
Ng, Roger	Ruan, Sasha	19-Oct-2020
Tan, Nai Xiang	Tan, Alvin	20-Aug-2020

**E-Club of 3310 [65855]**

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Ong, Richard	Guo, Gabrielle	01-Jul-2020

**Kota Kinabalu Pearl [87066]**

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Chong, Mau Kiong	Iskandar, Fia	01-Jul-2020
Mat Noor, Fauziah	Iskandar, Fia	01-Jul-2020

**Batu Pahat [16208]**

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Cheng Chuan, Teo	Tee, Chor Yew	19-Aug-2020
	Khong Meng, Wong	19-Aug-2020
	Sia Wei Xing, Irene	19-Aug-2020
	Cheau Jin, Yap	19-Aug-2020
	So, Yen Ting	19-Aug-2020
	Pok Xuekmei, Sujata	20-Aug-2020
	Tay, Wee Kian	07-Oct-2020
Cheng Huat, Tio	Jing XianTan, Sharon	19-Aug-2020
	Yin Ting, Teoh	19-Aug-2020
	Eu, Keong Jun Kelvin	19-Aug-2020
	Pow, Min Xuen	19-Aug-2020
Chye Peng, Lee	Lee, Siok Ten	07-Oct-2020
Gek Chen, Low	Teo, Wee Jie	19-Aug-2020
	Shian, See Von	19-Aug-2020
	Wee Long, Tay	19-Aug-2020
	Pang, SZE Pin	19-Aug-2020
Hui Yi, Lim	Lee, Hui Yin	28-Oct-2020
Kok Heng, Tan	Zhen Hui, Lai	19-Aug-2020
	Lim, Eyleen	19-Aug-2020
	Tan, Wei Ming	19-Aug-2020
	Ng, Yuan Sheng	19-Aug-2020
	Chye Peng, Lee	03-Sep-2020
Kok Hing, Foo	Lim, Natasha-Jo	19-Aug-2020
	Chew, Wee Yi	19-Aug-2020
	Ch'ng, Boon Jie	19-Aug-2020
	Lim, Soo Kai	19-Aug-2020
	Ang, Hou Yong	19-Aug-2020
	Ch'ng, Boon Yao	20-Aug-2020
	Lim, Xin Fong	20-Aug-2020
	Tee, Chor Yang	20-Aug-2020
	Kuek, Chin Pang	30-Aug-2020
Kok How, Lim	Tang, Jitson	10-Jul-2020
Lee Lee, Eng	Chye Peng, Lee	03-Sep-2020

### Kota Kinabalu South [26788]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Ang, Ken	SAK, TERRANCE	11-Aug-2020
Lim, Joanne	VOO, IRENE	11-Aug-2020

### Kuching Jaya [31832]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Kazue, Sakai	Tan, Jaclyn	16-Jul-2020

### Kuching Unity City [88915]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Chew, Teik Seng	Kho, Kui Tai	01-Jul-2020

### Kulai [21252]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Ng, Josephine Lay	Chen, Fong Choo	01-Aug-2020

### Luyang [50530]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Fong, Aaron	Teo, MinFah	28-Jul-2020

### Mount Sophia [89397]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Tan, Peng Ann	Yeng, David	01-Jul-2020

### Muar [16228]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Doraisamy, Senthil	Pillay, Chandran	01-Jul-2020
	Naidu, Priyadarshine	01-Jul-2020
Manickam, Jayasingam	Dhurai, Jaya Dev	07-Oct-2020

### Tebrau [26384]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Singam, Bala	Wood, Stuart	01-Sep-2020

### Penampang [67354]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Basalan, Octavian	MAJUAKIM, SABRINA	25-Jul-2020
Janggum, Nelly Dymphna	CONSTANTINE, ERIC	25-Jul-2020
Mosios, Boniface	HASNAN, ALFAREZ	25-Jul-2020
	GANIT, ROMEO	25-Jul-2020
	TAN, BENJAMIN	25-Jul-2020

### Singapore [16248]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Holtschneider, Brigitte	Somanathan, Ranganathan	11-Nov-2020
Keerthi, Suresh	DOMINIC, DON	21-Oct-2020
Kripalani, Uttam	Kumar Kuppusamy, Senthil	21-Oct-2020
Pritmani, Subhash	Appadurai Paramashivan, Mukundan	28-Oct-2020

### Singapore East [16249]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Chin, Angela	Yeow, James	16-Sep-2020

### Suntec City [53583]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Chang, Yoong Hwa Corinna	Rulliere, François	20-Jul-2020
Chelet, Jonathan	Rulliere, François	20-Jul-2020

### Tanglin [21771]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Nakhoda, Mansoor	Ebrahim, Tameem	14-Sep-2020

### Tanjung Aru [26878]

Sponsor Name	New Member Name	Admit Date
Chia, Nancy	Liew, Cassandra	21-Sep-2020
	Yee, Sun Her	21-Sep-2020
	Liew, Melissa	28-Sep-2020

扶轮社友请查看此日历，找出各奖项提名截止日期，扶轮年会日期和各项活动信息。  
依据这些特定的项目来制定会议议程，服务计划或公众形象运动。所有的日期有可能会更改。

**扶轮日历：**

<b>11 月份</b>	扶轮基金月
11 月 2-8 日	世界扶少团周
<b>12 月份</b>	疾病预防与治疗月
12 月 15 日 -	2021 年扶轮国际年会 享有早日登记优惠的截止日期

-----  
**2021 年**

<b>1 月份</b>	职业服务月
<b>2 月份</b>	和平与冲突预防/解决月
2 月 7-11 日 -	国际讲习会 (美国, 佛罗里达州) Orlando, Florida, USA
2 月 23 日 -	国际理解及和平日
<b>3 月份</b>	水及卫生设施月
3 月 8-14 日 -	世界扶青团周
3 月 31 日 -	2021 年扶轮国际年会 享有预先登记优惠的截止日期
<b>4 月份</b>	母亲及儿童健康月
4 月 30 日 -	2021 年扶轮国际年会取消机票和登记的截止日期
<b>5 月份</b>	青少年服务月
<b>6 月份</b>	扶轮联谊月
6 月 11-12 日 -	台北扶青团预前年会 Taipei, Taiwan
6 月 11-12 日 -	台北青少年交换预前年会, Taipei, Taiwan
6 月 12-16 日 -	2021 年台北扶轮国际年会 Taipei, Taiwan
6 月 30 日 -	提名扶轮奖的截止日期

**展望国际项目. 所有的日期有可能会更改**

**2022 年**

1 月 16-20 日 -	国际讲习会 (美国, 佛罗里达) Orlando, Florida, USA
6 月 4-8 日 -	德萨斯州扶轮国际年会 Houston, Texas, USA



ISSUE NO 05 | November - 2020 | 近期的活动

11 月即将举行的活动: 详情请参阅 3310 地区网站

UPCOMING EVENTS: Details at Rotary International District 3310 website

## 11 月是扶轮基金月

<b>Sunday, 1 November</b> ROTARY FOUNDATION MONTH 20:00 RLI Part II Session 3	<b>Tuesday, 10 November</b> 11:45 51st DG visit to RC Jurong Town	<b>Wednesday, 18 November</b> 17:30 56th DG visit to RC Tanjong Pagar
<b>Tuesday, 3 November</b> 18:00 47th DG visit to RC Puteri Lagoon	<b>Wednesday, 11 November</b> 18:30 52nd DG visit to RC Changi	<b>Thursday, 19 November</b> 18:45 57th DG visit RC Singapore Heartlands
<b>Wednesday, 4 November</b> 11:30 48th DG visit to RC Shenton	<b>Thursday, 12 November</b> 18:00 53rd DGs Official visit to RC KK Mandarin	<b>Friday, 20 November</b> 18:00 58th DG visit to RC Kampong Gelam
<b>Thursday, 5 November</b> 20:00 49th DG visit RC Kota Famosa	<b>Friday, 13 November</b> 12:30 54th DG visit to RC Pandan Valley	<b>Saturday, 21 November</b> 19:30 Regional Rotary Foundation Seminar (English/ Mandarin)
<b>Saturday, 7 November</b> 20:00 RLI Part III Session 1	<b>Saturday, 14 November</b> 19:30 DG unavailable Regional Rotary Foundation Seminar (Mandarin)	<b>Tuesday, 24 November</b> 16:00 D3310 Berhad 41st meeting
<b>Sunday, 8 November</b> 20:00 RLI Part III Session 2	<b>Sunday, 15 November</b> 19:30 Regional Foundation Seminar (English)	<b>Thursday, 26 November</b> 19:00 39th DG visit to RC Sentosa
<b>Monday, 9 November</b> 12:00 50th DG visit to RC Queenstown	<b>Monday, 16 November</b> 19:00 55th DG visit to RC Tanglin	<b>Friday, 27 November</b> 18:00 DG unavailable
		<b>Saturday, 28 November</b> 09:00 RCJT decorate tree 19:30 Regional Rotary Foundation Seminar (English/ Mandarin)

\*活动项目日期有可能会更改

红色字母:总监公式访问 | 紫色字母:就职典礼 | 绿色字母:研讨会/会议 | 蓝色字母:其他